

Bibliotheken

MAINZ (svl). Sonntag, 24. Oktober, ist „Tag der Bibliotheken im Haus Burgund“. Von 11 bis 17 Uhr gibt es in der Bibliothek einen Bücherbasar zugunsten des Vereins Arque. Um 12 Uhr wird die Fotoausstellung „Die Blätter des Herbstes“ von Rüdiger Butter in der Flachmarktstraße 36 eröffnet. Das Programm endet um 17 Uhr mit einer Lesung von Emmanuelle Vein in französischer Sprache mit musikalischer Begleitung von Daniel Fernandez.

Bibliothèques

MAYENCE. La Maison de Bourgogne célèbrera dimanche 24 octobre la « Journée des bibliothèques ». Un marché aux livres sera organisé de 11 à 17h dans sa bibliothèque, dont les recettes seront versées à l'Association Arque. L'exposition photographique « Les feuilles d'automne » de Rüdiger Butter sera inaugurée à 12h au 36 de la Flachmarktstrasse. Le programme se terminera par une lecture d'Emmanuelle Vein en langue française accompagnée musicalement par Daniel Fernandez à 17h.

Haus Burgund lädt ein

Tag der Bibliotheken: Das Haus Burgund lädt am Sonntag, 24. Oktober, ab 11 Uhr zum Tag der Bibliotheken ein. Ein Bücherbasar zugunsten der Arbeitsgemeinschaft für Querschnittsgelähmte mit Spina bifida findet von 11 bis 17 Uhr in der Bibliothek, Eingang Peterstraße, statt. Die Fotoausstellung „Die Blätter des Herbstes“ von Rüdiger Butter um 12 Uhr und die französische Lesung mit Musik „Le jour où il a plu du couscous“ um 17 sind im Haus Burgund, Flachsmarktstraße 36.

La Maison de Bourgogne invite

Journée des bibliothèques : la Maison de Bourgogne invite dimanche 24 octobre à partir de 11h à célébrer la Journée des bibliothèques. Un marché aux livres sera organisé de 11 à 17h dans sa bibliothèque (entrée Peterstrasse) au profit de l'Association « Arque » qui soutient les handicapés paraplégiques atteints de spina bifida. Le vernissage de l'exposition photographique « Les feuilles d'automne » de Rüdiger Butter à 12h ainsi que la lecture musicale en langue française « Le jour où il a plu du couscous » à 17h auront lieu à la Maison de Bourgogne (Flachsmarktstrasse 36).

Das Haus Burgund entdecken

Tag der Bibliotheken im Haus Burgund: Bücher, Kunst und Musik aus Frankreich und Mainz am 24. Oktober ab 11 Uhr



Daniel Fernandez begleitet Emmanuelle Vein Gedichte und Erzählungen auf der Gitarre
Foto: red

MAINZ (red) – Anlässlich des Tages der Bibliotheken am 24. Oktober lädt das Haus Burgund mit einem Bücherbasar von 11 bis 17 Uhr dazu ein, die Bibliothek mit Treffpunkt Europa zu entdecken. Der Erlös des Bücherverkaufs ist für ARQUE e. V. (Arbeitsgemeinschaft für Querschnittgelähmte) bestimmt.

Vernissage

Um 12 Uhr wird im Haus Burgund außerdem die Fotoausstel-

lung „Die Blätter des Herbstes“ von Rüdiger Butter eröffnet. Der Mainzer Dichter hat literarische, und fotografische Eindrücke aus Vézelay/Burgund mitgebracht.

Lesung mit Musik

Um 17 Uhr findet eine französische Lesung mit Musik statt: « Le jour où il a plu du couscous » (Der Tag, an dem es Couscous regnete). Der burgundische Sänger und Gitarrist mit spanischen Wurzeln Daniel Fernan-

dez, der durch multikulturelle musikalische Begegnungen geprägt ist, begleitet die französische Theater-Schauspielerin Emmanuelle Vein auf der Gitarre. Das Duo inszeniert anhand von Gedichten und Erzählungen in französischer Sprache und Musik eine imaginäre Reise rund um das Mittelmeer und lässt einzigartige Stimmen wie Tahar Ben Jelloun, Federico Garcia Lorca oder Khalil Gibran zu Wort.

Découvrir la Maison de Bourgogne

Journée des bibliothèques à la Maison de Bourgogne : livres, art et musique de France et de Mayence le 24 octobre à partir de 11h
MAYENCE. À l'occasion de la « Journée des bibliothèques », la Maison de Bourgogne invite le 24 octobre à découvrir sa bibliothèque 'rendez-vous Europe' avec un marché aux livres de 11 à 17h. Les recettes de cette vente seront versées à l'Association ARQUE (association d'aide aux handicapés paraplégiques).

Vernissage

La Maison de Bourgogne inaugurerà en outre à 12h l'exposition photographique « Les feuilles d'automne » de Rüdiger Butter. Le poète mayençais a rapporté de son séjour à Vézelay en Bourgogne des impressions littéraires et photographiques.

Lecture musicale

Une lecture musicale aura lieu à 17h : « Le jour où il a plu du couscous ». Le chanteur-guitariste bourguignon aux origines espagnoles Daniel Fernandez, dont la musique est empreinte de rencontres musicales interculturelles, accompagnera à la guitare la comédienne de théâtre française Emmanuelle Vein. Autour de poèmes et de contes en langue française et de musique, le duo mettra en scène et inventera un périple méditerranéen avec comme références Tahar Ben Jelloun, Federico Garcia Lorca ou Khalil Gibran.

... ..

→ *Légende sous la photo* :

Daniel Fernandez accompagne les poèmes et les contes d'Emmanuelle Vein à la guitare